

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 9 (1955)

Heft: 4

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

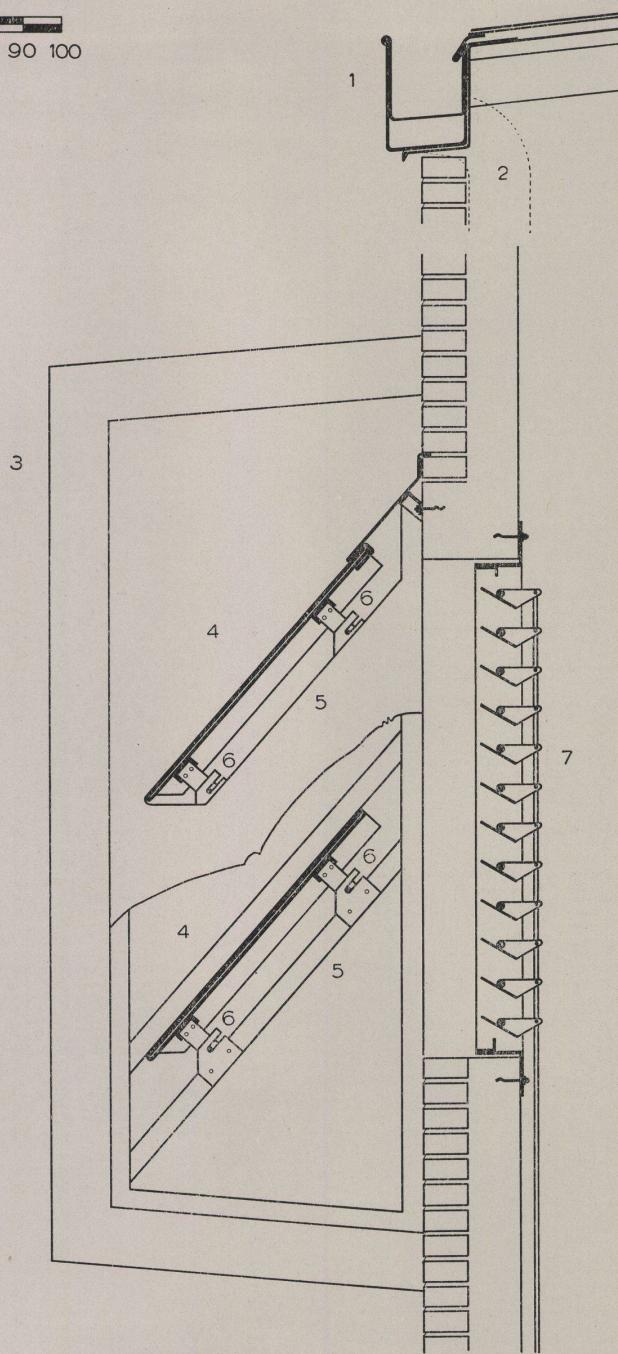
Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Lüftung

Ventilation

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

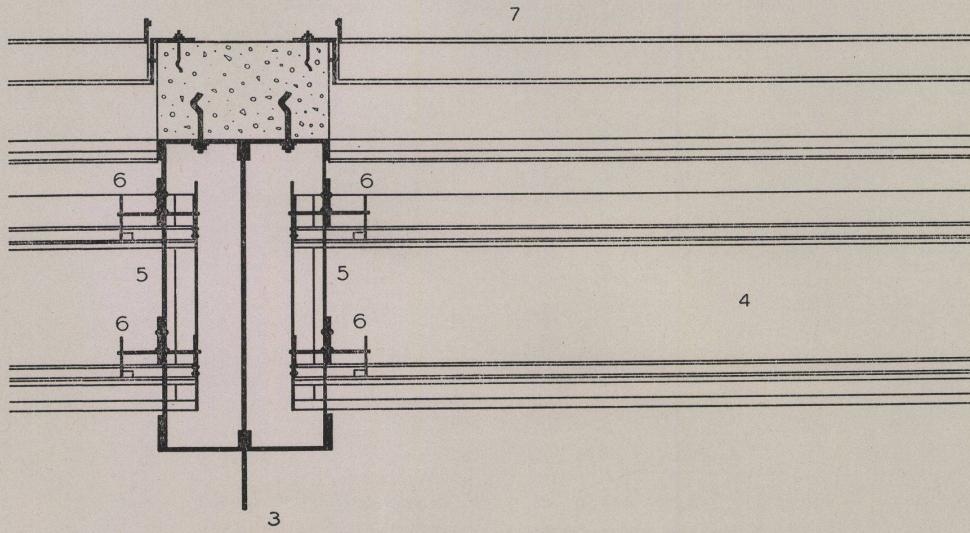


Kraftwerk Haniel in Bottrop/Rheinland
Usine de forces motrices Haniel à Bottrop/
Vallée du Rhin
Power-station Haniel in Bottrop/Rhineland

Architekt: Walter Brune, Düsseldorf
Mitarbeiter: Ernst Mesecke
Konstruktion u. Leitung der Betriebsanlage:
Dipl.-Ing. Walter Wiehage

Details der Lüftung.
Détails de la ventilation.
Details of ventilation.

- 1 Kastenrinne / Gouttière carrée / Box groove
- 2 Abfallrohr / Tuyau de décharge / Waste pipe
- 3 Kastenkonstruktion mit statischem Tragblech / Construction en forme de boîte en tôle statique de support / Box construction with static support plate
- 4 Jalousieblenden als Witterungs- und Staubschutz / Lames de persienne protégeant des intempéries et de la poussière / Venetian blinds as protection from weather and dust
- 5 Öffnung in der Kastenkonsole für Halterung der Blenden / Ouverture pratiquée dans la boîte pour la fixation des lames / Opening in box bracket for support of blinds
- 6 Tragvorrichtung, die eine seitlich starke Bewegung der Blenden gestattet zwecks Vorbeugung für Bergschäden / Support permettant une forte déviation latérale des lames pour pallier les dégâts, etc. / Support construction allowing for strong lateral movement of the blinds to escape damage from falling stones etc.
- 7 Luftregulierung / Réglage de l'air / Air regulation



Doppelstrebengerüst

Echafaudage à double contre-fiche
Double strut framework

Schrägbrücken

Monte-pentes
Inclined bridges

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1955

Aufbereitungsanlage der Schachtanlage Germania in Marten/Dortmund

Installation de préparation des puits de mines Germania à Marten/Dortmund
Ore preparation installation of the Germania mine in Marten/Dortmund

Architekt: Prof. Dipl.-Ing. Fritz Schupp
BDA, Essen-Bredeney
Ingenieur: Für das Doppelstrebengerüst:
Dortmunder Union Brückenbau
Ingenieure: Für die Aufbereitung:
a) Wäsche: Schüthermann & Kremer-Baum, Dortmund,
b) Waschkohlentransport:
Wedag, Bochum
Stahlbau: Dortmunder Union Brückenbau
Stahlbeton: Arbeitsgemeinschaft Wiemer & Trachte, Dortmund,
Hochtief AG, Essen,
Butzer, Dortmund

A Schnitt durch das Doppelstrebengerüst, in der Mitte die Förderhalle / Coupe de l'échafaudage à double contre-fiche, au milieu la salle des bandes transportées / Section of the double strut framework, in the center the conveyor hall

Stahlvollwandkonstruktion, Streben als geschweißte T-Profil mit Aussteifungsrippen. Queraussteifung von je 2 Streben durch Horizontalen mit »K«-Verbund. Die obere Seilscheibenbühne ist in das System der 4 Streben einbezogen, während die untere Bühne eingehängt ist. Den oberen horizontalen Abschluß bildet die Kranbahn zur Montage der Seilscheiben.

B Schnitt durch Eckstation, Schrägbrücken und Kohlenwäsche (Schnitt a—b vgl. Lageplan) / Coupe de la station du coin, des monte-pentes et du lavage (coupe a—b, cf. plan de situation) / Section of corner station, inclined bridges and coal washing installation (Section a—b cf. general situation)

Schrägbrücke für den Kohlentransport zum Bunker: Stahlkonstruktion. Außenwände sichtbares Stahlfachwerk. Ausfachung $\frac{1}{2}$ Stein stark, Klinkerwand. Außen und innen gefugt. Einfache Industriestahlfenster, im allgemeinen feststehend. Jede 12 Scheibe als Wendeflügel zum Lüften ausgebildet. Außenwände als Attika hochgezogen mit U-Eisen-Abdeckung.

1 Transportbandbrücke für die Zuführung der Rohwaschkohle von der Sieberei zum Rohkohlenurm

2 Schrägbrücke zum Wendeturm

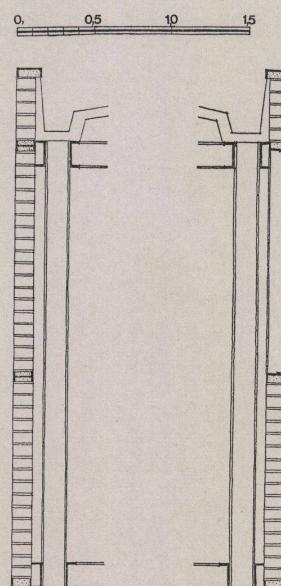
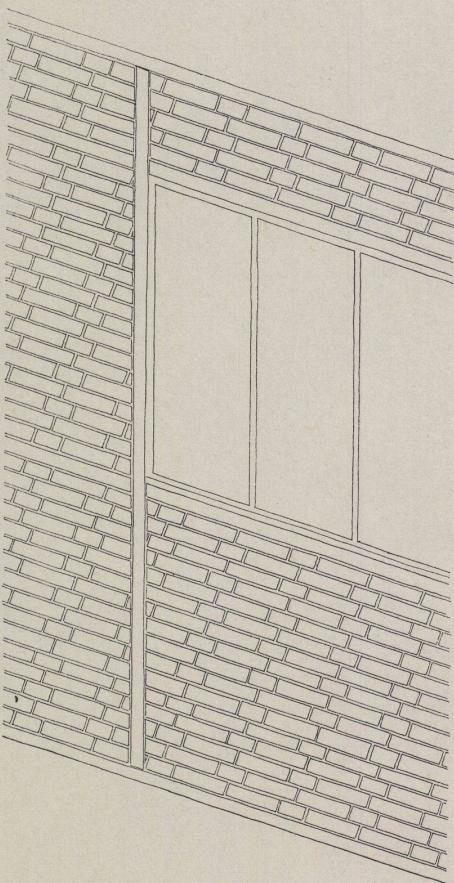
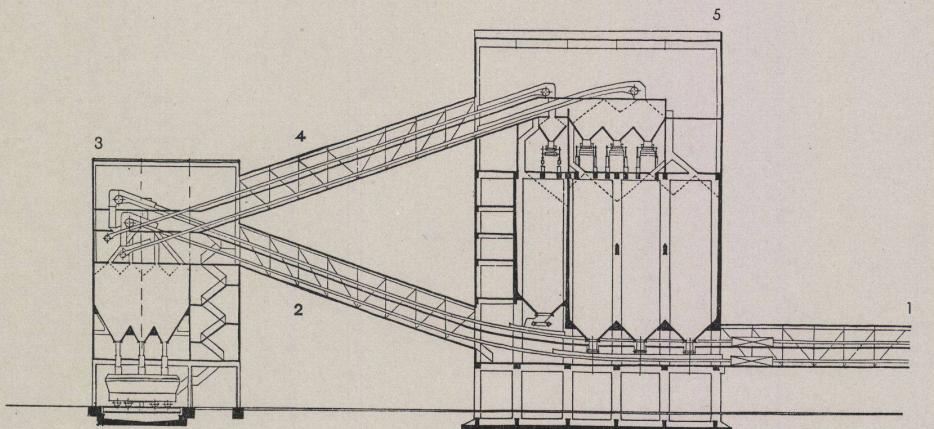
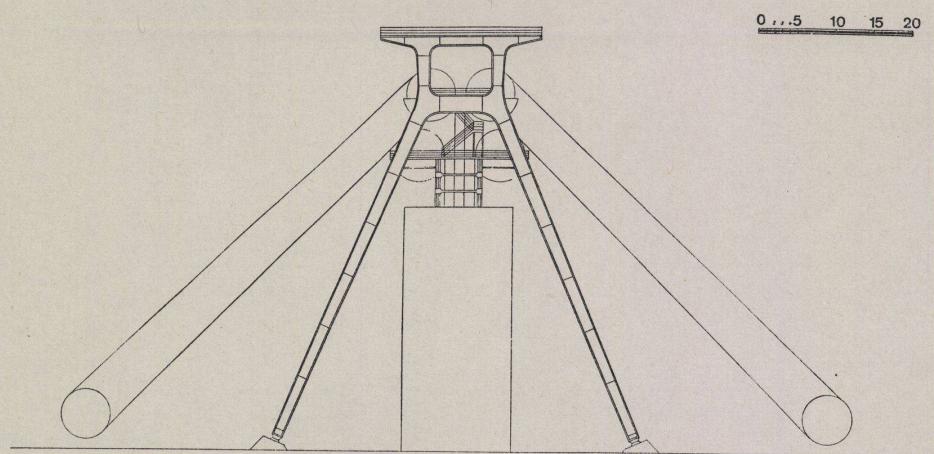
3 Wendeturm mit Ess-Rohfeinkohlenverladung

4 Schrägbandbrücke zur Wäsche

5 Wäschegebäude

C Teilansicht der Schrägbrücke mit Fenster und Mauerwerk / Vue partielle du monte-pente avec fenêtres et maçonnerie / Part view of the inclined bridge with window and wall

D Vertikalschnitte durch Fenster und Mauerwerk, links Vertikalschnitt durch Mauerwerk, rechts Vertikalschnitt durch Fenster und Mauerwerk / Coupe verticale des fenêtres et de la maçonnerie, à gauche, coupe verticale de la maçonnerie; à droite coupe verticale des fenêtres et de la maçonnerie / Cross section of window and wall, left cross section of wall, right cross section of window and wall



Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Holz-Glaswand

Paroi vitrée en bois
Wood glass wall

Kantine der Dr. C. Schleussner-Fotowerke,
Neu-Isenburg/Frankfurt a. M.

Cantine des ateliers Dr. C. Schleussner,
Neu-Isenburg/Frankfurt a. M.

Canteen of the Dr. C. Schleussner Photo-
graphic Works, Neu-Isenburg/Frankfurt
a. M.

Architekt: Dipl.-Ing. Carl Fried Mutschler,
Mannheim

Détails der demontierbaren Holz-Glas-
wand im Gästezimmer, der Filmkabine
und der Telefonzelle.

Détails de la paroi vitrée démontable de
la chambre d'hôtes.

Section of the wood-glass wall (guest
room) which can be dismantled.

A Grundriß der demontierbaren Holz-
Glaswand, der Filmkabine und der
Telefonzelle / Plan de la paroi vitrée
démontable et des cabines cinémato-
graphique et téléphonique / Ground
plan of the wood-glass wall which can
be dismantled, the film cabin and
telephone booth

B Ansicht der demontierbaren Holz-Glas-
wand, der Filmkabine und der Telefond-
zelle / Élévation de la paroi vitrée
démontable et des cabines cinémato-
graphique et téléphonique / View of
the wood-glass wall which can be dis-
mantled, the film cabin and telephone
booth

C Schnitt Filmkabine / Coupe de la cabine
cinématographique / Section of film
cabin

D Schnitt durch die Holz-Glaswand /
Coupe de la paroi vitrée en bois /
Section of wood-glass wall

1 Filmkabine / Cabine cinématographi-
que / Film cabin

2 Telefonzelle / Cabine téléphonique /
Telephone booth

3 Schrank / Armoire / Cupboard

4 Untergehängte Decke / Plafond sus-
pendu / Underslung ceiling

5 Sperrholz, schwarz gebeizt / Contre-
plaqué ébène / Ply-wood, stained black

6 Rohglas / Verre brut / Untreated glass

7 Rüster, furniert / Orme, plaqué / Elm,
veneered

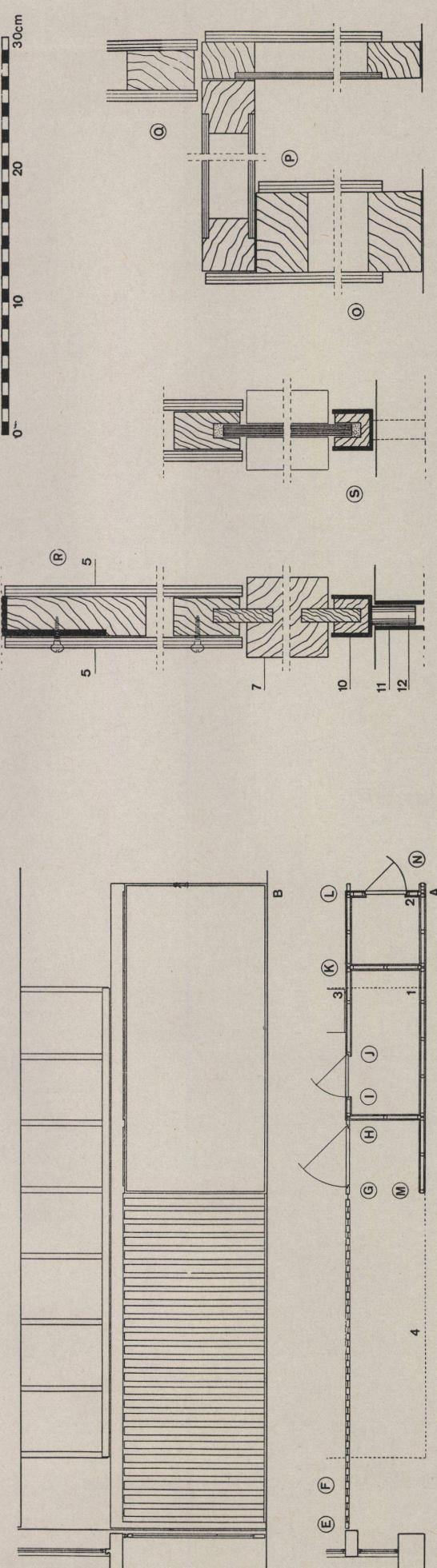
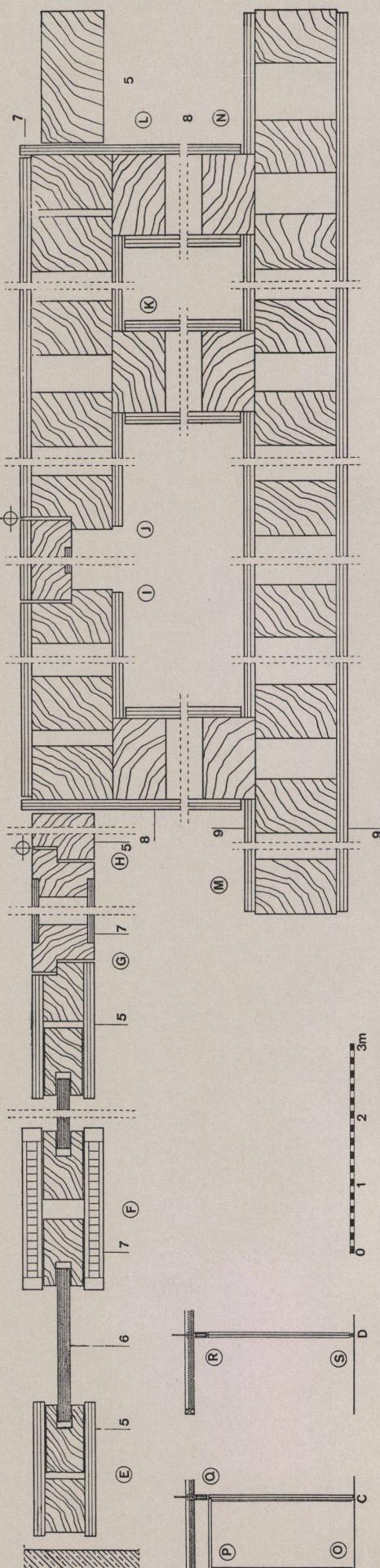
8 Sperrholz, blau-braun gestrichen /
Contreplaqué, peint en bleu-brun / Ply-
wood, painted blue-brown

9 Sperrholz, orange lackiert / Contre-
plaqué laqué en orange / Ply-wood,
varnished orange

10 U-Eisen / Fer en U / U-Iron

11 Stahlrohr / Tube d'acier / Steel pipe

12 Dorn aus Rundstahl / Pivot en acier
rond / Spike of round steel



Kantine der Dr. C. Schleussner-Fotowerk, Neu-Isenburg/Frankfurt a. M.

Cantine des ateliers Dr. C. Schleussner, Neu-Isenburg/Frankfurt-s.-M.

Canteen of the Dr. C. Schleussner Photographic Works, Neu-Isenburg/Frankfurt a. M.

Architekt: Dipl.-Ing. Carl Fried Mutschler, Mannheim

Details der Glaswände des Pförtnerhauses.
Détails des parois vitrées de la loge du portier.

Section of glass walls of porter's lodge.

A Grundriß / Plan / Ground plan

B Ansicht von Westen / Vue de l'ouest / View from the west

C Ansicht von Süden / Vue du sud / View from the south

D Schnitt durch Fenster / Coupe de la fenêtre / Section of window

E Schnitt durch Tür / Coupe de la porte / Section of door

1 Stahlrohrstützen / Supports en tubes d'acier / Steel tube supports

2 Schrank / Armoire / Cupboard

3 Sprechmembrane / Membrane / Speech membrane

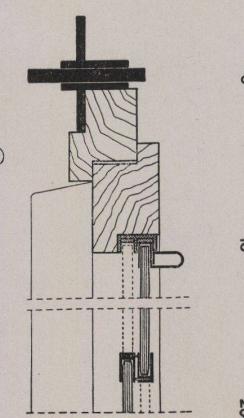
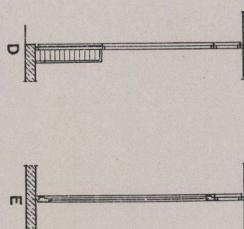
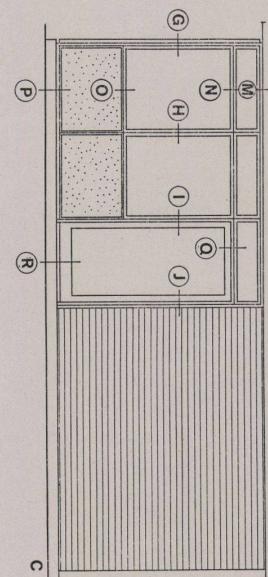
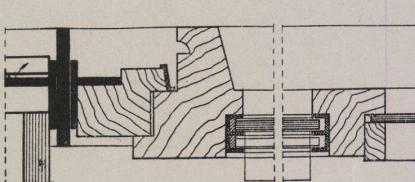
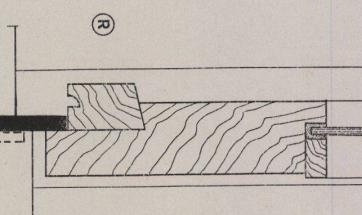
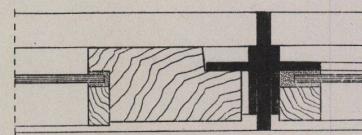
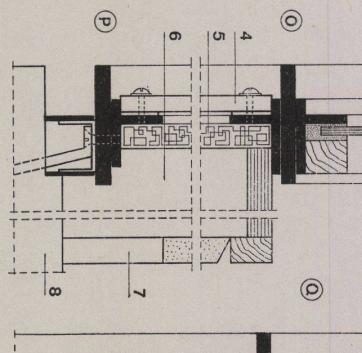
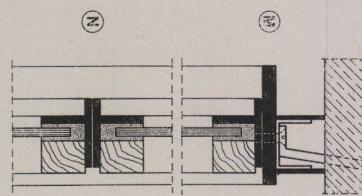
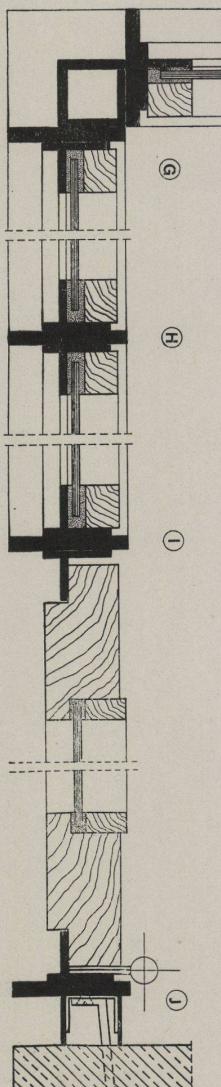
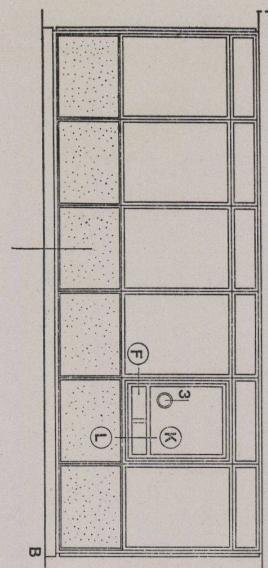
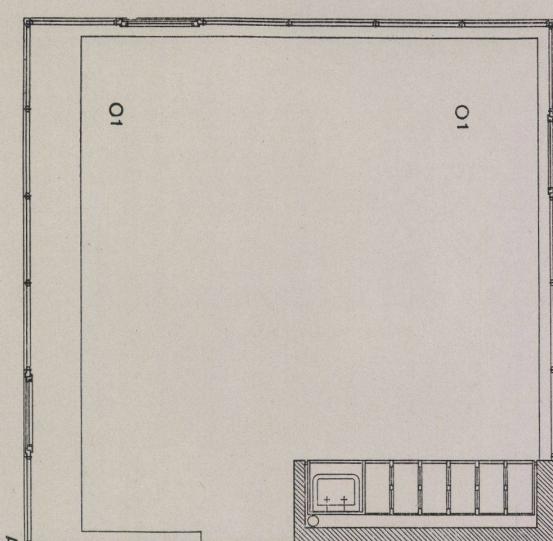
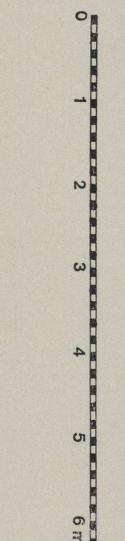
4 Eternitfüllung / Remplissage en éternit / Asbestos filling

5 Glaswolle / Laine de verre / Glass fibre

6 Bimssteinhintermauerung / Maçonnerie de remplissage en pierre ponce / Pumice-stone wall

7 Sockel aus Solnhofener Platten / Socle en dalles de Solnhof / Pedestal of Solnhofener slabs

8 Solnhofener Platten, bruchrauh / Dalles de Solnhof brutes / Solnhofener slabs, untreated



Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Fassadenschnitt

Coupe de la façade
Section of façade

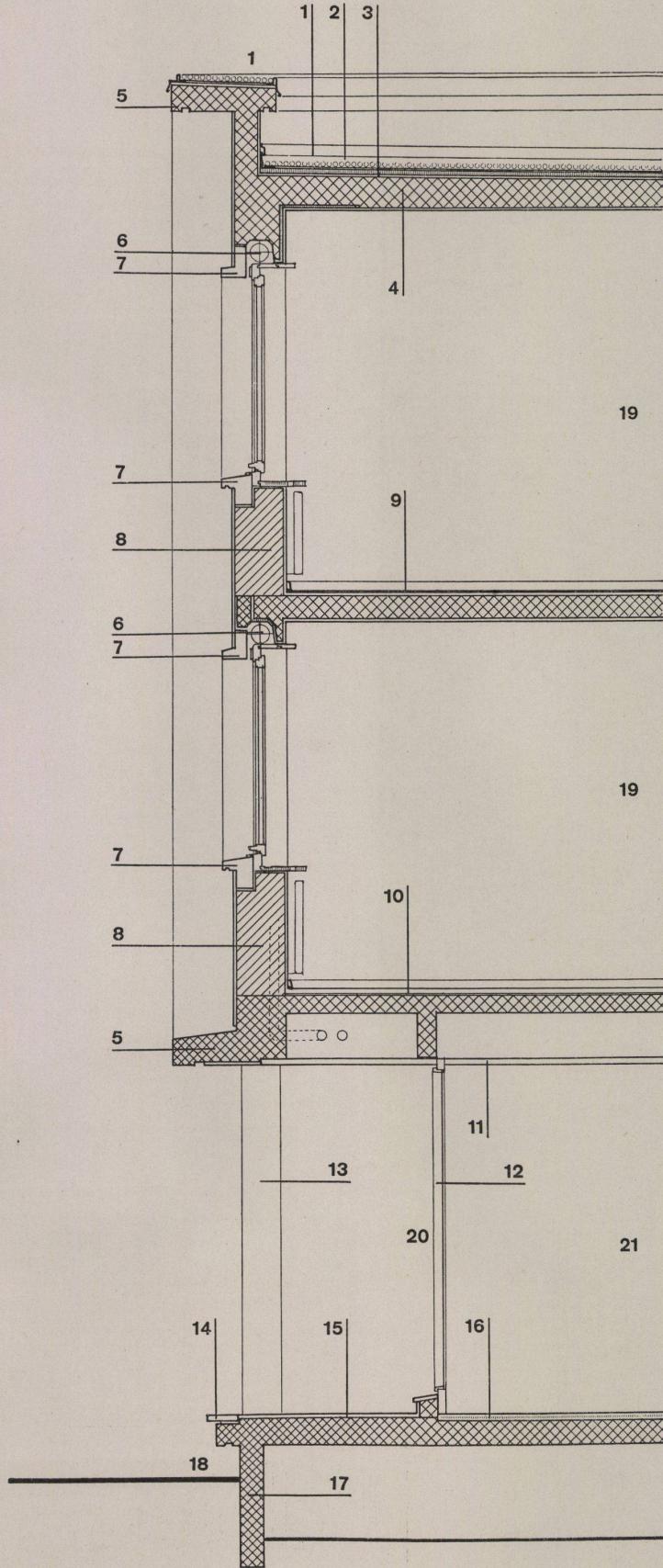
Neubau für die Serienfabrikation der
Stuhl- und Tischfabrik Girsberger & Co.,
Bützberg/Bern

Büromöbellinzen Knoll International
New York

Nouveau bâtiment pour la fabrication en
séries de la fabrique de sièges et de
tables Girsberger & Cie, Bützberg/Berne
New serial manufacture building of the
chair and table factory Girsberger & Co.,
Bützberg/Berne

Architekt: Ernst Messerer SIA,
Zürich

Fassadenschnitt durch Bürobau / Coupe
de la façade du bâtiment à bureaux /
Elevation section of office building 1:50



- 1 Kiesklebedach / Toiture de gravier collé / Tar-gravel roof
- 2 3 cm Korkisolation / 3 cm d'isolation de liège / 3 cm. cork insulation
- 3 2 cm Zementglattstrich / 2 cm de chape de ciment lissé / 2 cm. smooth cement
- 4 Betondach / Toit en béton / Concrete roof
- 5 Betonrahmen / Cadre en béton / Concrete frame
- 6 Sonnenstore / Store / Sun blinds
- 7 Kunststeineinfassung / Revêtement de pierre artificielle / Artificial stone frame
- 8 Isoliersteinmauerwerk, 32 cm / Maçonnerie de briques isolantes de 32 cm / Insulating brick walling 32 cm.
- 9 3 cm Unterlagsboden, Inlaibbelag / 3 cm de sous-plancher revêtu d'inlaïd / 3 cm. sub-flooring with inlaid cover
- 10 Korkschrotmatte, 5 cm Überbeton, Inlaibbelag / Nâtre de gravier de liège, 5 cm de surbéton revêtu d'inlaïd / Scrap-cork mat, 5 cm. surface concrete, inlaid cover
- 11 Heruntergehängte Perfectaplatten / Panneaux Perfecta suspendus / Suspended Perfecta sheets
- 12 Glasfront Ausstellung / Façade vitrée d'exposition / Glass front exhibition
- 13 Sichtbetonsäule, Ø 25 cm / Colonne en béton nu de 25 cm de diam. / Surface concrete column Ø 25 cm.
- 14 Kunststeinfries / Frise en pierre artificielle / Artificial stone frieze
- 15 Gußasphaltbelag / Couche d'asphalte coulé / Poured asphalt layer
- 16 Korkschrotmatte, 5 cm Überbeton, Inlaibbelag / Nâtre de gravier de liège, 5 cm de surbéton revêtu d'inlaïd / Scrap cork mat, 5 cm. surface concrete, inlaid cover
- 17 Betonschürze / Tablier de béton / Concrete apron
- 18 Terrain
- 19 Büro / Bureau / Office
- 20 Vorhalle / Hall / Ante room
- 21 Eingangshalle mit Ausstellung / Hall d'entrée avec exposition / Entrance hall with exhibition

DachToit
Roof**Fenster**Fenêtre
Window**Konstruktionsblatt**Plan détachable
Design sheet**Bauen + Wohnen**

4/1955

Tonwarenfabrik Ernst Bodmer & Cie.,
Zürich

Fabrique de céramique Ernst Bodmer & Cie,
Zurich

Ceramics factory Ernst Bodmer & Co.,
Zurich

Architekt: René A. Herter, Dipl. ETH,
Zürich

Detailschnitt von Fenster und Dach.
Coupe détaillée d'une fenêtre et du toit.
Section detail of window and roof.

1 Gußasphalt / Asphalte coulé / Poured asphalt

2 Kiesklebedach / Toiture de gravier collé / Tar-gravel roof

3 Sichtbeton / Béton nu / Surface concrete

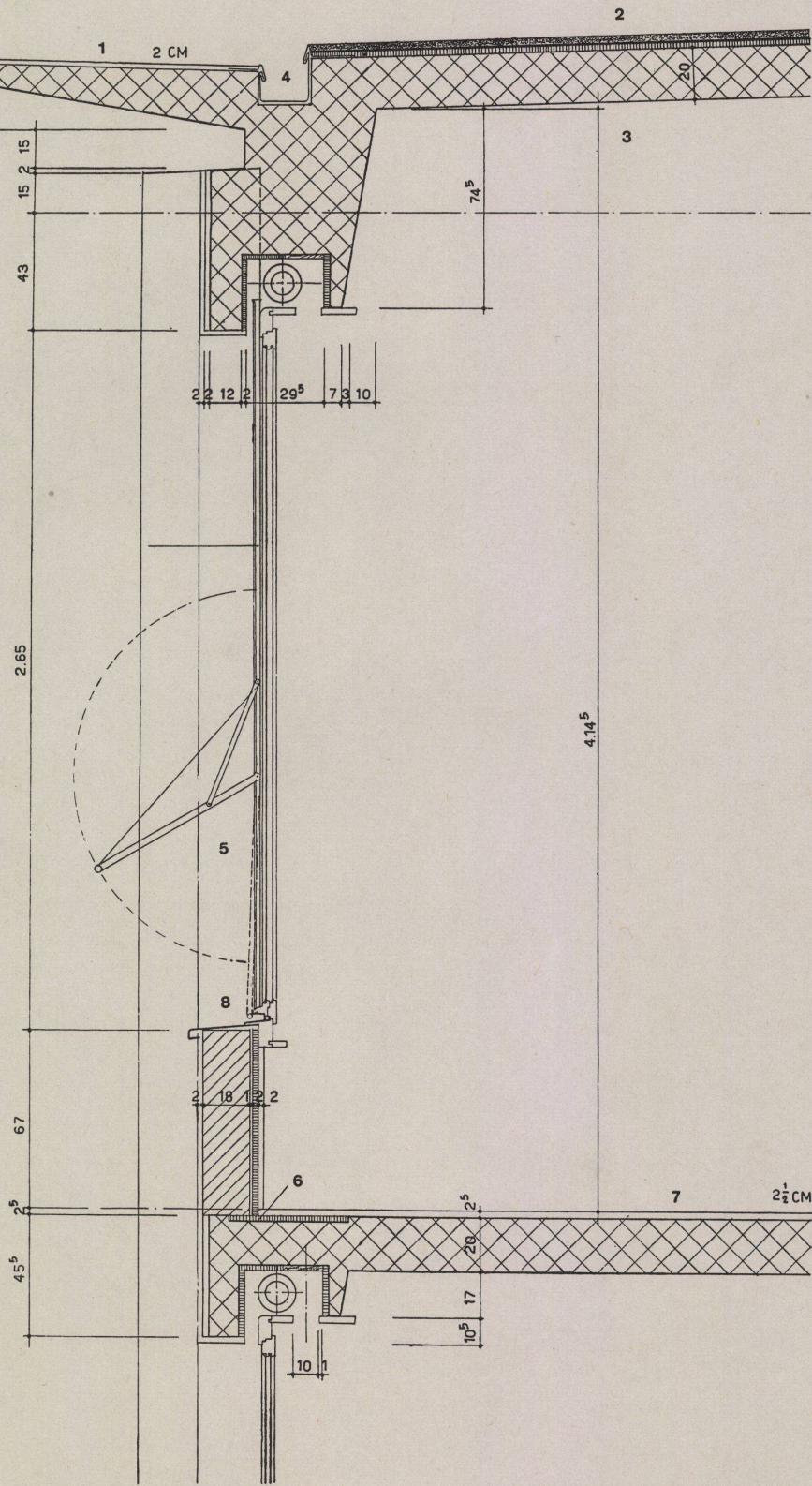
4 Rinne / Gouttière / Gutter

5 Schulhausstoren / Store d'école / School-house blinds

6 Korkisolation / Isolement de liège / Cork insulation

7 Durotexbelag / Couche de Durotex / Durotex layer

8 Eisenfensterbank / Appui de fenêtre en fer / Iron window sill



Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Schnitt-Details

Personalhaus

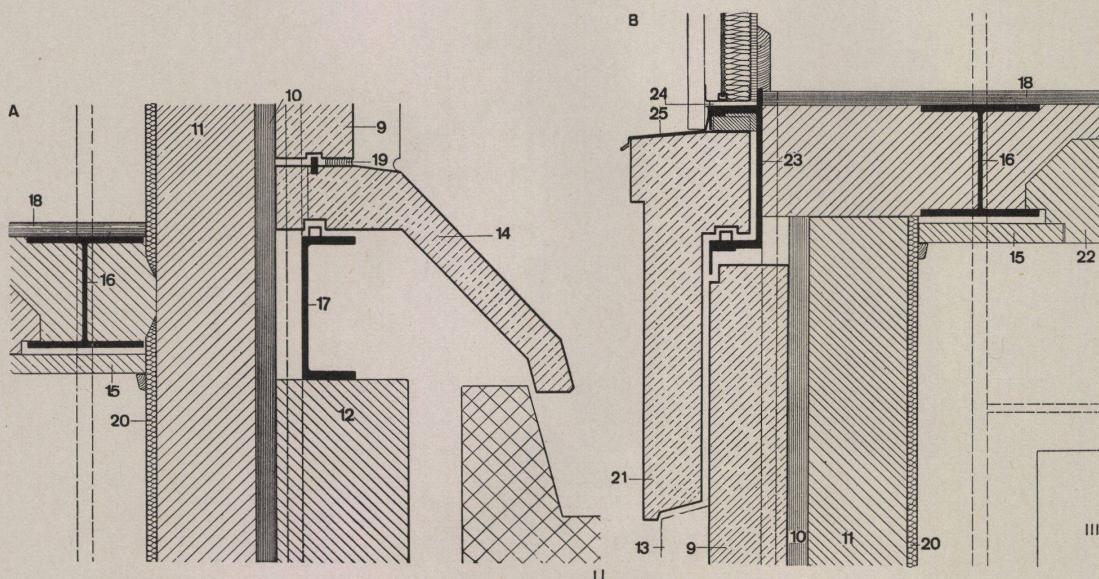
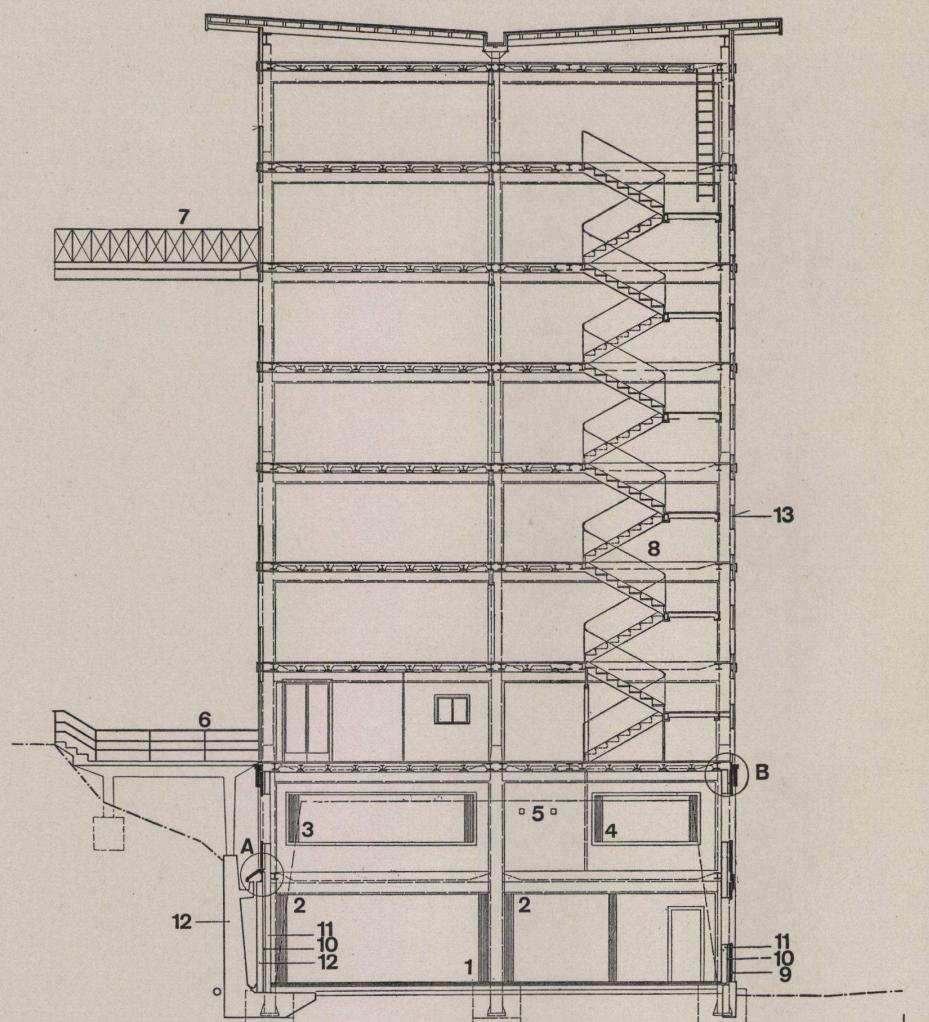
Détails et coupe de la maison du personnel
Section details. Personnel building

Personalhaus beim Kraftwerkbau der
Grande-Dixence/Wallis

Maison du personnel près du barrage de
la Grande-Dixence/Valais

Personnel building at the construction of
the Grande-Dixence power station

Architekt: André Perraudin,
Sion



I Schnitt durch Personalhaus / Coupe de la maison du personnel / Section of personnel building 1:200

II Detailpunkt A, Anschluß zwischen Gebäude und rückwärtiger Felsböschung / Détail A, raccordement entre le bâtiment et l'ados de roche / Detail point A, connection between building and rock embankment at the back 1:10

III Detailpunkt B, Detail Fenstersturz und Deckenanschluß über dem 1. Stock / Détail B, détail du linteau de fenêtre et du raccordement du plafond au-dessus du 1er étage / Detail point B, window wall and ceiling connection above the 1st floor 1:10

1 Versammlungs- und Speisesaal / Salle de conférence/réfectoire / Assembly and dining hall

2 Falttüren zur Unterteilung des Saales / Portes pliantes pour subdiviser la salle / Retractable doors for subdivision of the hall

3 Faltdfenster zum Spielzimmer im 1. Stock / Fenêtre pliante au salon de jeu au 1er étage / Folding window to the playroom on the 1st floor

4 Faltdfenster zum Sitzungszimmer im 1. Stock / Fenêtre pliante à la salle de conférence au 1er étage / Folding window to the meeting room on the 1st floor

5 Filmkabinenschlitze / Fentes de la cabine cinématographique / Film cabin slits

6 Zugangspasserelle im 2. Stockwerk / Passerelle d'accès au 2e étage / Access corridor on the 2nd floor

7 Zugangspasserelle im 7. Stockwerk / Passerelle d'accès au 7e étage / Access corridor on the 7th floor

8 Eisenbetontreppe mit Granitritten / Escalier en béton armé à marches de granit / Reinforced concrete staircase with granite steps

9 Fassaden-Beton-Fertigelement, 12 cm stark / Élément préfabriqué de façade en béton de 12 cm d'épaisseur / Prefabricated facade concrete element, 12 cm. thick

10 Contraphonisolierung / Isolement contraphone / Contraphone insulation

11 Backsteinhintermauerung / Maçonnerie de remplissage / Brick walling

12 Eisenbetonelement / Élément en béton armé / Reinforced concrete unit

13 Aluminium-Fertigelement / Élément préfabriqué en aluminium / Prefabricated aluminium unit

14 Beton-Fertigelement als Abweiser für Bergwasser / Élément préfabriqué en béton / Prefabricated concrete element to divert mountain waters

15 Durisol-Deckenplatte, 3 cm stark / Dalle de plafond en Durisol de 3 cm d'épaisseur / Durisol cover plate, 3 cm. thick

16 Stahlprofil DIE 18 / Profilé en acier DIE 18 / Steel profile DIE 18

17 Stahlprofil U 22 / Profilé en acier U 22 / Steel profile U 22

18 Novafalt-Boden / Plancher Novafalt / Novafalt floor

19 Paltox fugue / Joint Paltox / Paltox joint

20 Verputz / Enduit / Plaster

21 Fassaden-Fertigelement aus Eisenbeton, 9 cm stark / Élément de façade préfabriqué en béton armé, 9 cm d'épaisseur / Prefabricated reinforced concrete facade element, 8 cm. thick

22 Durisol-Deckenplatte, 16 cm stark / Dalle de plafond en Durisol de 16 cm d'épaisseur / Durisol cover plate, 16 cm. thick

23 Stahlprofil U 22 / Profilé en acier U 22 / Steel profile U 22

24 Durotex-Fuge / Joint Durotex / Durotex joint

25 Blechabdeckung / Revêtement de tôle / Metal sheeting

Fassadenelement

Elément de façade
Facade element

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1955

Personalhaus beim Kraftwerkbau der Grande-Dixence/Wallis

Maison du personnel près du barrage de la Grande-Dixence/Valais

Personnel building on the site of the Grande-Dixence power station

Architekt: André Perraudin,
Sion

I Aluminium-Fassadenelement, Zusammensetzung eines Wandelements / Elément de façade en aluminium, assemblage d'un élément mural / Aluminium façade unit, erection of a wall unit 1:50

II Detailpunkt C—D—E, Vertikalschnitt durch ein Fenster / Détails C—D—E, coupe verticale d'une fenêtre / Detail point C—D—E, vertical window-section 1:5

III Detailpunkt F, Horizontalschnitt durch Fenster / Détail F, coupe horizontale d'une fenêtre / Detail point F, horizontal window-section 1:5

IV Detailpunkt G, Zusammenfügung von Normal- und Anpassungselement / Détail G, assemblage d'éléments normal et d'adaption / Detail point G, joining of standard and adjustable elements 1:5

1 Normalelement / Elément normal / Standard element

2 Anpassungselement / Elément d'adaptation / Adjustable element

3 Stahlprofil des Tragskeletts / Profilé en acier du squelette portant / Steel profile of the supporting skeleton

4 Spezial-Aluminiumprofil als Abdeckung zwischen zwei Normalelementen auf der Höhe des Geschoßbodens / Profilé spécial en aluminium recouvrant l'espace entre deux éléments normaux à la hauteur du plancher d'un étage / Special-aluminium profile between two standard elements at floor level

5 Querriegel des Stahlskeletts, Profil U 22 / Barre traverse du squelette en acier, profilé U 22 / Horizontal bar of the steel skeleton, profile U 22

6 5 mm Bitumenpappe, auf welcher das Aluminium-Stahlelement ruht / 5 mm de carton bitumé sur lequel repose l'élément en aluminium-acier / 5 mm. Bitumen cardboard, on which the aluminium-steel element rests

7 Mit Glaswolle ausgestopfter Dilatations-Hohlraum über den Elementen / Vide de dilatation au-dessus des éléments, rempli de laine de verre / Dilatation cavity above the units, filled with glass fibre

8 Stahlblechräumen des Normalelements / Cadre en tôle d'acier de l'élément normal / Sheet metal frame of the standard element

9 Alodine behandeltes Aluman-Wellband / Tôle ondulée d'aluman traitée à l'alodine / Corrugated Aluman strip treated with Alodine

10 Luftraum / Espace / Air space

11 Eternitplatte in Anticorodal-Kulissenprofilen / Dalle d'éternit dans profilés à coulisse en anticorodal / Eternit sheet with anti-corodal

12 Glaswolle / Laine de verre / Glass fibre

13 Novopanplatte / Panneau de novopan / Novopan sheet

14 Schiebeladen / Volet à coulisse / Sliding shutters

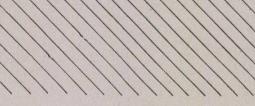
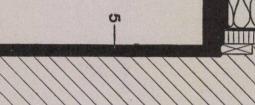
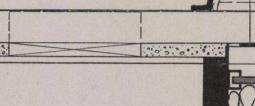
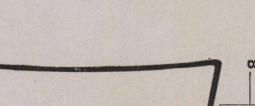
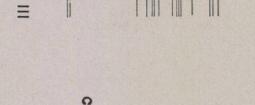
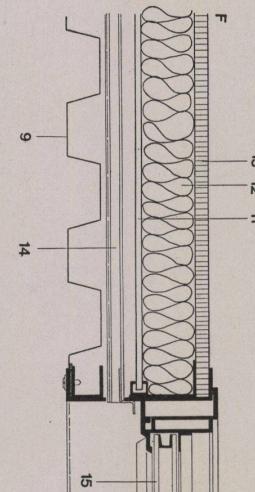
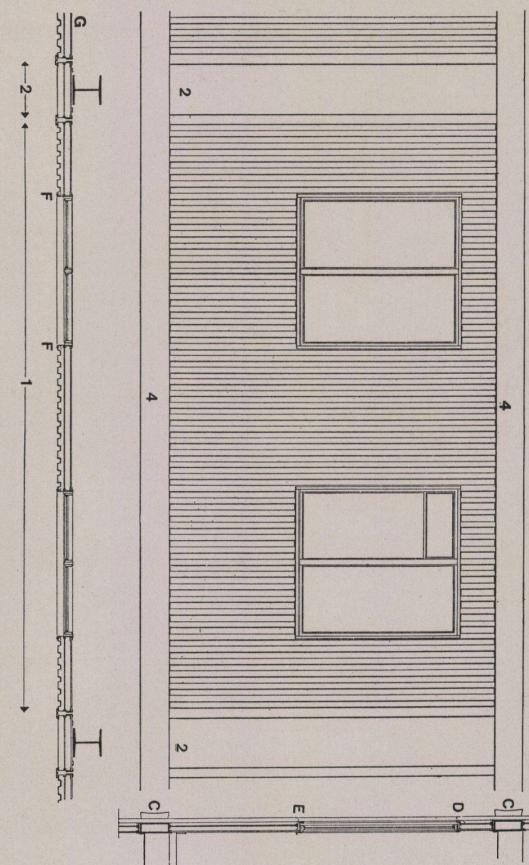
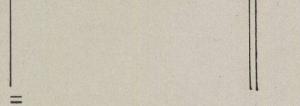
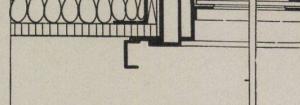
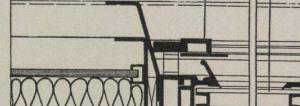
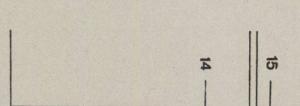
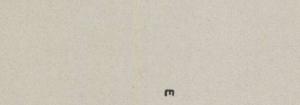
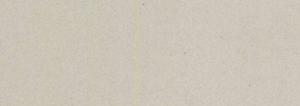
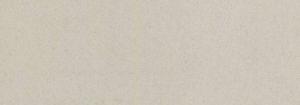
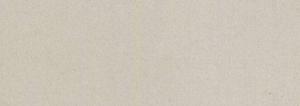
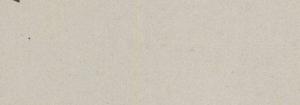
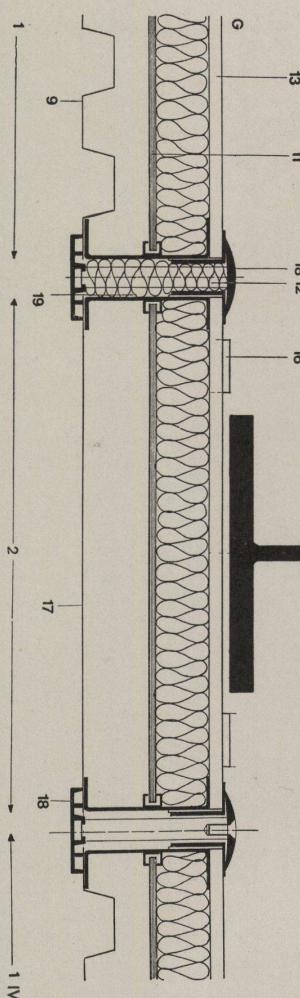
15 Thermopanglas / Verre thermopan / Thermopan glass

16 Befestigung am Tragskelett / Fixation au squelette portant / Connection to the supporting skeleton

17 Glattes Alumanblech des Anpassungselementes / Tôle d'aluman lisse de l'élément d'adaption / Smooth Aluman sheeting of the adjustable element

18 Deckprofil aus Unidal / Profilé couvre-joint en Unidal / Cover profile of Unidal

19 Schraubenschaft aus Kunststoff / Tige de vis en matière synthétique / Plastic screw-shaft



**Hauptverwaltungsgebäude
der Kaufhof AG, Köln**

Bâtiment de l'administration principale
de la Kaufhof S.A., Cologne
Main administration building of the
Kaufhof AG, Cologne

Architekten:
Prof. Dr.-Ing. Hermann Wunderlich,
Reinhold Klüser, Dipl. BDA,
Köln

Mitarbeiter:
Dipl.-Ing. Hermann Koop,
Dipl.-Ing. Horst Schwertfeger,
Köln

Bauleitung:
Baumeister Georg Prüfer,
Dipl.-Ing. Max Kriegler,
Köln

**A Fassadenschnitt / Coupe de la façade /
Façade section**

**B Senkrechtes Fassadendetail / Détail
vertical de la façade / Vertical façade
detail**

**C Waagrechtes Fassadendetail mit Eck-
ausbildung / Détail horizontal de la
façade avec construction du coin /
Horizontal façade detail with corner
formation**

**1 Kunststeinplatte / Dalle de pierre artifi-
cielle / Artificial stone slab**

**2 Verstellbares Luftgitter / Grille d'aé-
ration réglable / Adjustable air grid**

**3 Kanal für die vom Fenster gesaugte
Luft / Canal / Duct**

4 Sockelleiste / Plinthe / Foot ledge

**5 Lamellen-Sonnenstoren / Stores à la-
mes / Venetian blinds**

**6 Plaston-Isolierung / Isolement Plaston /
Plaston insulation**

7 Drahtglas / Verre armé / Wire glass

**8 Telefon- und elektrische Kabel / Câ-
bles téléphoniques et électriques / Tele-
phone and electricity cables**

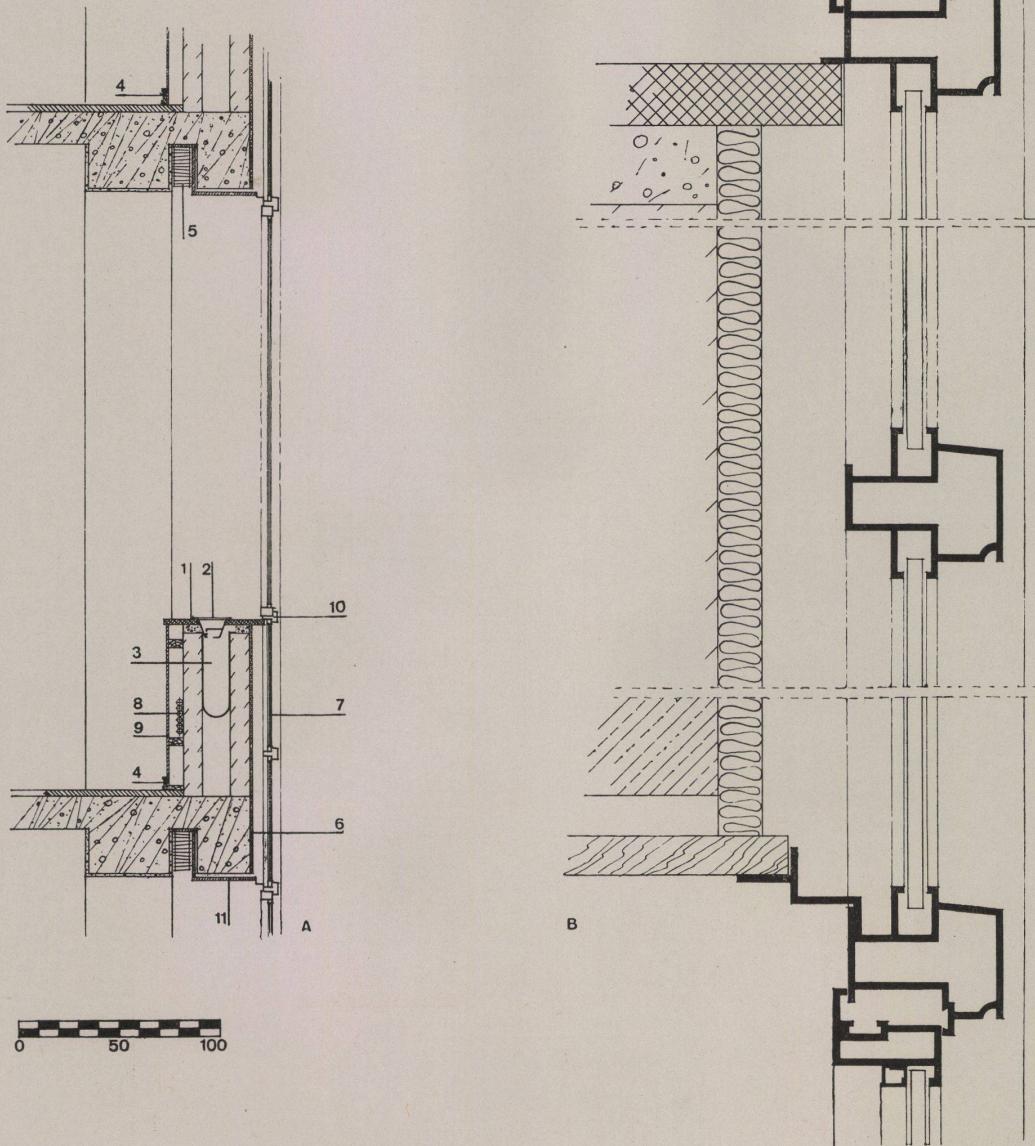
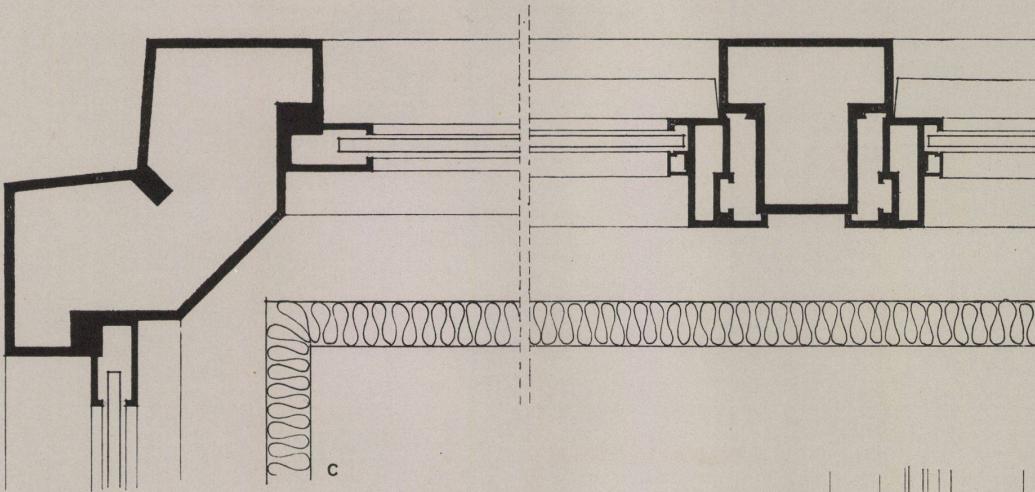
9 Novopanplatte / Dalle Novopan /

Novopan sheet

**10 Alu-Profil / Profilés d'aluminium / Alu
profiles**

11 Holzabdeckung / Revêtement de bois /

Wooden cover



Garderobenschränke

Armoires de vestiaire
Cloak-room cupboards

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1955

Hauptverwaltungsgebäude der Kaufhof AG, Köln

Bâtiment de l'administration principale
de la Kaufhof S.A., Cologne
Main administration building of the
Kaufhof AG, Cologne

Architekten:

Prof. Dr.-Ing. Hermann Wunderlich,
Reinhold Klüser, Dipl. BDA,
Köln

Mitarbeiter:

Dipl.-Ing. Hermann Koop,
Dipl.-Ing. Horst Schwertfeger,
Köln

Bauleitung:

Baumeister Georg Prüfer,
Dipl.-Ing. Max Kriegler,
Köln

Garderobenschränke in den Gängen.
Armoires de vestiaire dans les couloirs.
Clothing cupboards in the corridors.

A Ansicht vom Gang aus / Vue prise du
couloir / View from the corridor

B Schnitt durch einen Gang / Coupe d'un
couloir / Section of a corridor

1 Gipsdielenwand / Paroi en dalles de
plâtre / Plasterboard wall

2 Garderobenschränke / Armoires de vestiaire / Clothing cupboards

3 Luftkanäle / Canaux d'air / Air ducts

4 Zuluftöffnung / Ouverture d'aération / Fresh air inlet

5 Abluftöffnung / Ouverture de ventilation / Used air outlet

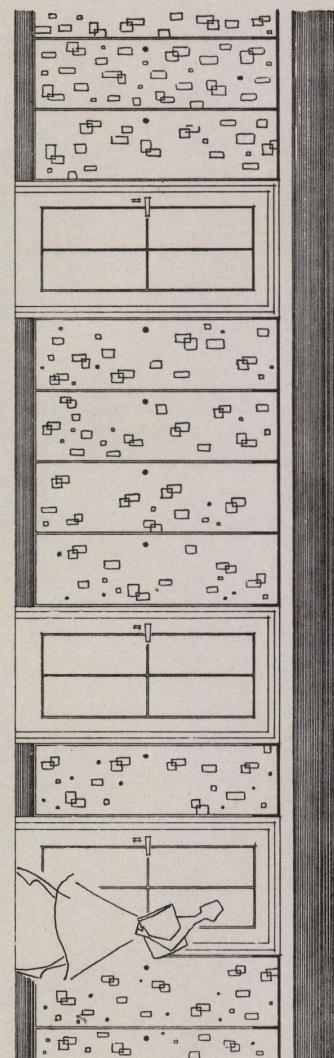
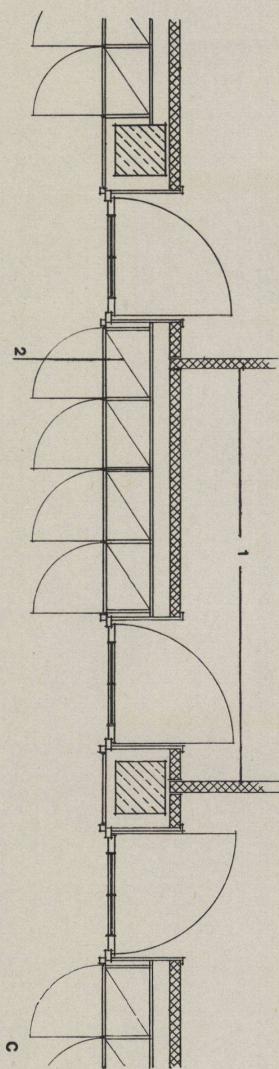
6 Durchgehende Lichteiste / Filet continu d'éclairage / Endless lighting strip

7 Robitzdecke / Plafond Rabitz / Rabitz layer

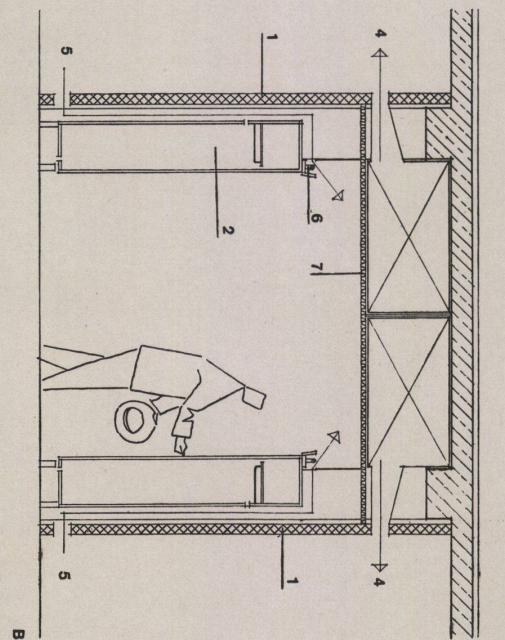
C Grundriß einer Schrankwand / Plan d'une paroi d'armoires / Ground-plan of a cupboard wall

1 Büro trennwände (Gipsdielen) / Paroi de séparation des bureaux (dalles de plâtre) / Office partition walls (plaster board)

2 Garderobenschränke / Armoires de vestiaire / Clothing cupboards



0 500 100 150 200 250 300 cm



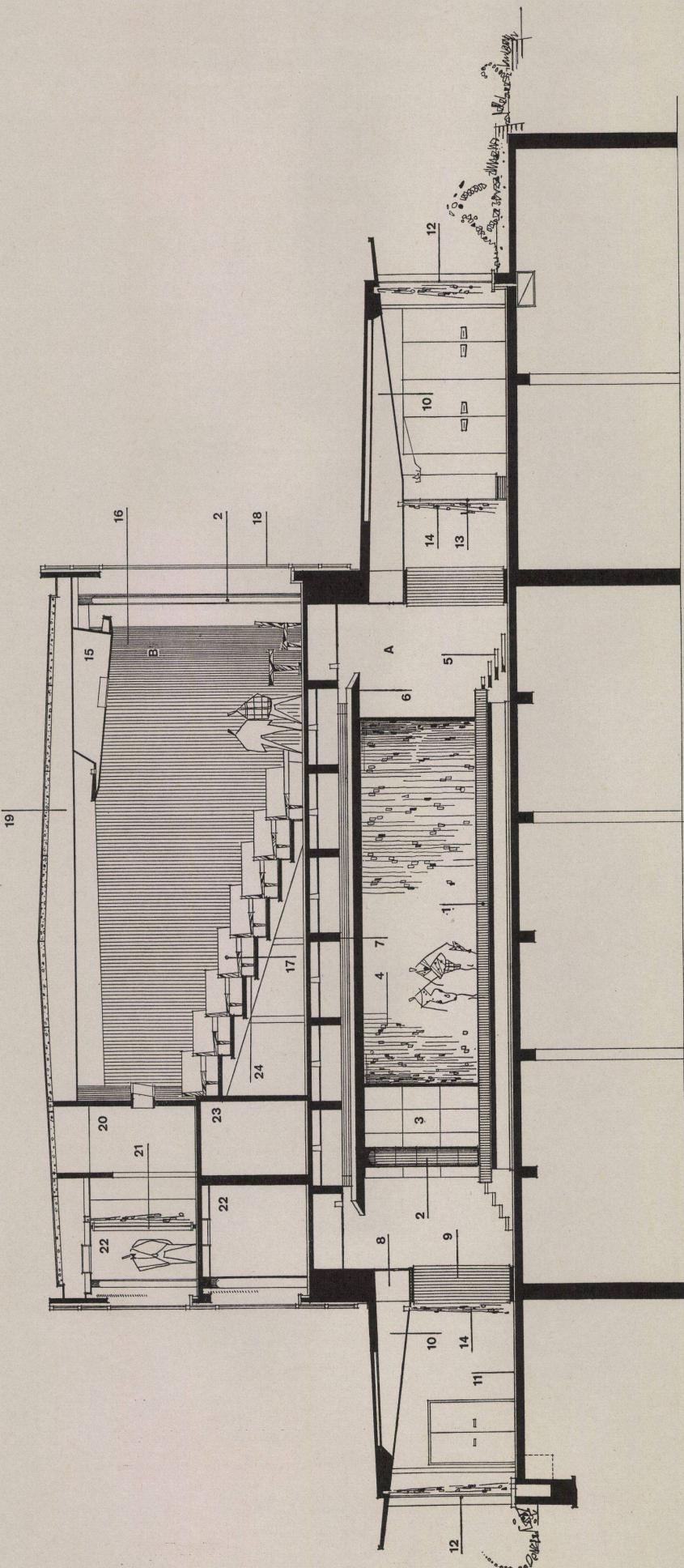
Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bühne

Scène
Stage

Vortragssaal

Salle de conférences
Lecture-roomHauptverwaltungsgebäude
der Kaufhof AG, KölnBâtiment de l'administration principale
de la Kaufhof S.A., Cologne
Main administration building of
Kaufhof AG, Cologne

Architekten :

Prof. Dr.-Ing. Hermann Wunderlich,
Reinhold Klüser, Dipl. BDA,
Köln

Mitarbeiter :

Dipl.-Ing. Hermann Koop,
Dipl.-Ing. Horst Schwertfeger,
Köln

Bauleitung :

Baumeister Georg Prüfer,
Dipl.-Ing. Max Kriegler,
KölnSchnitt durch den Bauteil F — Verbindungsbaul zwischen Altbau und Neubau /
Coup du corps de bâtiment F — corps reliant l'ancien et le nouveau bâtiment /
Section of F building. Connecting way
between old and new building

- A Bühne / Scène / Stage
- B Vortragssaal / Salle de conférences / Lecture-room
- 1 Holzbestäbung / Lattage en bois / Slating
- 2 Rundsäule / Colonne ronde / Round pillars
- 3 Marmorwand / Paroi marbrée / Marble wall
- 4 Stoffvorhang / Rideau en étoffe / Fabric curtain
- 5 Blockstufen, 6 cm in Buche / Marche massive, hêtre de 6 cm / Block stairs, 6 cm. in beech
- 6 Kragplatte über Bühne, Untersicht gelb gestrichen, Bühnenscheinwerfer eingeschlossen / Dalle en porte-à-faux / Cantilevered slab over stage
- 7 Stahlbetonkassetendecke im Saal, weiß gestrichen, mit Schallschluckplatten zwischen den Feldern und eingelassenen Leuchten und Abluftschlitzen / Plafond en béton armé à caissons / Reinforced steel concrete roof
- 8 Zuluftöffnung / Ouverture d'aération / Incoming ventilation
- 9 Stützen mit Holzstabverkleidung / Supports à revêtement de listes de bois / Supports with wood slat covering
- 10 Rabitzdecke / Plafond rabitz / Rabitz ceiling
- 11 Fußboden, Mipolan, graubraun mit schwarzen Streifen / Plancher en mipolan gris-brun à raies noires / Mipolan floor, grey-brown with black strips
- 12 Abschluß in Glas / Cimaise de verre / Glass termination
- 13 Glaswand auf Sockel mit Ganzglas-türen / Paroi vitrée sur socle avec portes entièrement vitrées / Glass wall on socle with all-glass doors
- 14 Vorhänge / Rideaux / Curtains
- 15 Rabitz-Baldachin über Vorstandstisch / Baldacquin rabitz au-dessus de la table du comité / Rabitz baldachin over executive table
- 16 Holzstabwand, afrikanischer Birnbaum natur / Paroi à lattage en poirier africain nature / Wood-slat wall, African pear untreated
- 17 Bestuhlung, Einzelsessel, grüne Stoffbespannung / Sièges isolés recouverts d'étoffe verte / Seating. Single chair, green fabric upholstery
- 18 Aluminiumfassade / Façade en aluminium / Aluminium façade
- 19 Stahlbinder mit aufgelegten Ytonplatten / Ferme d'acier avec dalles d'ytong posées dessus / Steel binders with overlaid Yton slabs
- 20 Vorführkabine / Cabine du projecteur / Demonstration cabin
- 21 Glaswandabschluß zum Vortragssaal / Raccordement de la paroi vitrée à la salle de conférences / Glass wall termination to lecture-room
- 22 Verbindungsgang zwischen Alt- und Neubau / Couloir reliant l'ancien et le nouveau bâtiment / Connecting way between old and new building
- 23 Klimakammer / Chambre de climatisation / Air-conditioning chamber
- 24 Zuluft / Arrivée d'air / Incoming ventilation

Fassade

Facade
Elevation

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1955

Verwaltungsgebäude für das Bezirksamt

Hamburg-Nord

Bâtiment administratif de l'arrondissement

Hambourg-Nord

Administration building of Hamburg-
North District Council

Architekt: Paul Seitz DWB,
1. Baudirektor, Hamburg

Mitarbeiter: Dipl.-Ing. Ursula Suhr

Schnitt durch den Hauptbau / Coupe du
bâtiment principal / Cross-section of main
building

1 Sparren 10/12 / Chevron 10/12 / Rafters
10/12

2 Bohle 5/13 / Madrier 5/13 / Board 5/13

3 Doppelte Papplage / Double couche

de carton / Double pasteboard layer

4 Schalung / Coffrage / Casing

5 Zinkblech / Tôle de zinc / Galvanized

sheeting

6 Korkisolierung / Isolement de liège /

Cork insulation

7 Glaswollmatten / Nattes de laine de

verre / Glass fibre matting

8 Leuchtstoffröhren / Tubes fluorescents /

Fluorescence tubes

9 Schwingflügel-Verbundfenster / Fenêtre

oscillante à double vitrage / Swing

casement compound window

10 Kunststeinfensterbank 4 cm / Allège en

pierre artificielle de 4 cm / Artificial

stone window sill

11 Dämmschicht / Dalle isolante / Tension

slab

12 Plattenheizkörper/Radiateur à plaques /

Laminated radiator

13 Maueranker / Ancre / Wall clamp

14 Teka-Riemchen / Annelet Teka / Teka

beading

15 Fußleiste mit Aussparung für Fern-

sprechleitung / Plinthe avec vide pour

câbles de téléphone / Boarding with

clearance for telephone cable

16 Farbiger Asphalt einschließlich Bitumen-

filzmatte 2 cm / Asphalte coloré avec

natte de feutre bitumé de 2 cm /

Coloured asphalt with bitumen felt

matting

17 Betondecke 14 cm / Plafond en béton

de 14 cm / Concrete ceiling 14 cm.

18 Estrich 4–5 cm / Chape de 4–5 cm /

Attic 4–5 cm.

19 Teka-Riemchen auf Schalung vermauert /

Annelet Teka maconné sur coffrage /

Teka beading walled on casing

20 Kunststeinplatten 4 cm in Mörtelbett

auf doppelter Papplage / Dalles de

pierre artificielle de 4 cm dans lit de

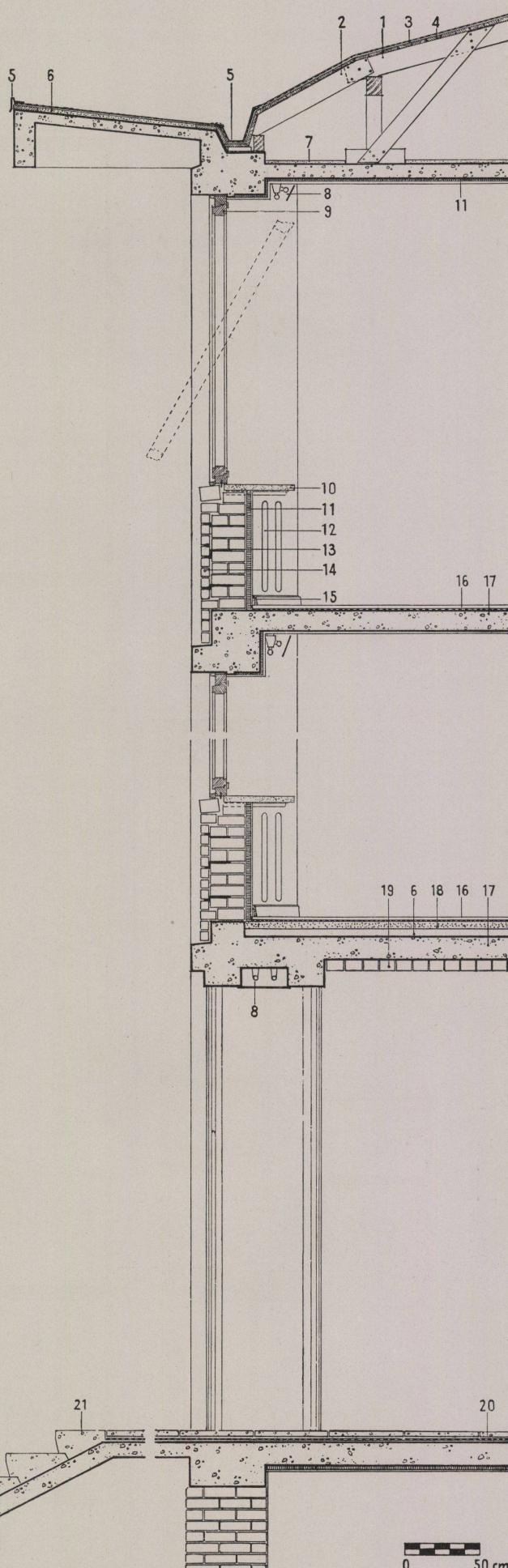
mortier sur double couche de carton /

Artificial stone slabs 4 cm. in mortar

bed on double pasteboard base

21 Kunststeinstufen / Marches en pierre

artificielle / Artificial stone steps



0 50 cm